



Programme CEDIL22

Le colloque se déroule en présentiel à Grenoble les 29 et 30 juin 2022 sous la forme de communications orales regroupées par thématiques. Deux conférences plénières sont prévues, une par journée. Chaque communication **durera 20 min et sera suivie de 10 min de discussion**. Les sessions se dérouleront en simultanées dans quatre salles différentes. Il y aura des communications en anglais et en français.

Mercredi 29 juin 2022	
8h30 – 9h	Hall (Bâtiment 1, ARSH) ACCUEIL - CAFE
9h – 9h20	Amphithéâtre 2 (Bâtiment 1, ARSH) ~ Ouverture du Colloque Chaeyoung Lee et Jirawan Kiatphotha <i>Membres de l'organisation de CEDIL22</i> Anne Dalmasso <i>Vice-Présidente Recherche en sciences humaines et sociales</i> Erica de Vries <i>Directrice du Pôle SHS</i> Laure Gardelle <i>Directrice Ecole Doctorale LLSH</i> Iva Novakova <i>Directrice laboratoire LIDILEM</i> ~
9h20 – 10h20	Amphithéâtre 2 (Bâtiment 1, ARSH) Conférence plénière ~ Karen De Clercq Université de Paris ~ <i>Faire de la recherche en sciences du langage : Quels obstacles et quelles opportunités pour les jeunes chercheurs</i>
10h20 – 10h35	Amphithéâtre 2 (Bâtiment 2, ARSH) Session Booster
10h35 – 10h50	PAUSE

<p>Session 1 10h50– 12h30</p>	<p>Salle TD1 (ARSH) Émotion et sémantique Présidence : Alexis Ladreyt – Iva Novakova</p>	<p>Salle TD2 (ARSH) Didactique des langues Présidence : Grâce Bosse – Alice Henderson</p>	<p>Salle TD3 (ARSH) Acquisition des langues Présidence : Luca Pallanti – Catherine Felce</p>	<p>Salle TD4 (ARSH) Langues et sociétés Présidence : Roxanne Comotti – Cyril Trimaille</p>
	<p>Richard Caroline Université Paris-Sorbonne</p> <p>« Définition et profil des émotions latines par leurs manifestations littéraires »</p>	<p>Romero Muñoz Eloy Université Sorbonne Nouvelle</p> <p>« Quel apport de la linguistique cognitive dans l'enseignement grammatical en didactique de l'anglais langue étrangère ? Une étude de cas dans l'enseignement pour adulte en Belgique francophone »</p>	<p>Zheng Enhao Université Toulouse - Jean Jaurès</p> <p>« Acquisition du lexique subséquente à l'inférence lexicale dans la compréhension écrite en L2 : lexicalisé vs non lexicalisé »</p>	<p>Turlais Marie Sorbonne Université</p> <p>« Représentations sociales dans les dénominations de métier du type high executive en anglais contemporain »</p>
	<p>Kiatphotha Jirawan Université Grenoble Alpes</p> <p>« Etude contrastive des expressions de communication non verbale dans la littérature sentimentale contemporaine française et thaïe : le cas de froncer les sourcils en français et en thaï »</p>	<p>Li Jingrao Université Grenoble Alpes</p> <p>« Analyse des erreurs verbales dans un corpus d'écrits académiques rédigés par des apprenants sinophones du français »</p>	<p>Meritan Camille Bentley Unisersity</p> <p>« Exploring the phonological awareness framework in the L2 French learning process »</p>	<p>Balty Cécile Université Libre de Bruxelles</p> <p>« Mots de lutte et lutte de mots. Enquête sur les pratiques langagières militantes des associations belges de soutien aux migrants »</p>
<p>Abrard Océane Université Toulouse - Jean Jaurès</p> <p>« La diversité linguistique comme outil pour une meilleure caractérisation de la polysémie standard et des facettes de sens »</p>	<p>Baroni Youna Université d'Orléans</p> <p>« Comparaison de l'efficacité de deux approches d'enseignement du lexique en français langue maternelle à l'école élémentaire »</p>	<p>Yun Bingjie Aix-Marseille Université</p> <p>« Quelle conception contextualisée des manuels de français en milieu universitaire chinois ? »</p>	<p>La Fabrique Sociale Du Langage Laboratoire Junior, Arthur Ancelin, Lou Bouhamidi, Thomas Veret Université de Lyon</p> <p>« Socialisation langagière des étudiant-es : un dispositif d'enquête collaborative et de pédagogie par la recherche »</p>	
<p>12h30 – 14h</p>	<p>PAUSE DEJEUNER</p>			

<p>Session 2 14h – 15h40</p>	<p>Salle TD1 (ARSH) TAL et outils numériques</p> <p>Présidence : Alexis Ladreyt -</p>	<p>Salle TD2 (ARSH) Posture d'enseignant.es</p> <p>Présidence : Manon Boucharechas – Elke Nissen</p>	<p>Salle TD3 (ARSH) FLE</p> <p>Présidence : Aurélie Mariscalchi – Christian Degache</p>	<p>Salle TD4 (ARSH) Variations socio-culturelles des langues</p> <p>Présidence : Grâce Bosse – Claire Hugonnier</p>
	<p>Ziane Rayan, Ben Barka Messaoudi Fatma, Khoudri Mustapha Université de Caen Normandie, Université d'Orléans</p> <p>« Le treebank comme outil de description pour les langues orales : le cas de l'arabe tunisien »</p>	<p>Robillard Céline Université de Paris</p> <p>« Pratiques d'enseignement de formateur-ice-s bénévoles dans un contexte d'enseignement-apprentissage du français et du savoir lire-écrire : quelles représentations de la littérature ? »</p>	<p>Chen Lian Université de Cergy-Pontoise, INALCO, Université Bordeaux Montaigne, La Rochelle Université</p> <p>« Phraséoculturologie et phraséodidactique en LE : comment intégrer progressivement les expressions idiomatiques dans les manuels du niveau A1-B2 ? »</p>	<p>Vauclin Vinciane Université Complutense de Madrid, Sorbonne Université</p> <p>« Analyse d'énoncés français-créoles sur Twitter »</p>
	<p>Briglia Andrea, Florian Bobo Sorbonne Université, Université Paul-Valéry - Montpellier 3</p> <p>« A deep learning-based approach to model language acquisition »</p>	<p>Savenkova Aleksandra Université Sorbonne Nouvelle</p> <p>« Interroger les idéologies des enseignants de FLE sur les accents : enjeux et perspectives méthodologiques »</p>	<p>Saber Ghada Université de Poitiers</p> <p>« L'émotion de la joie dans les manuels de FLE »</p>	<p>Hinai Kosuke Université de Tsukuba</p> <p>« Analyse descriptive du répertoire lexical des jeunes de l'agglomération grenobloise »</p>
<p>Derinöz Sabri Université Libre de Bruxelles</p> <p>« Multiples sens de diversité dans la presse et logiciels de statistique textuelle »</p>	<p>Tzatzou Dimitra Université Aristote de Thessalonique, Aix-Marseille Université</p> <p>« Formation hybride au plurilinguisme et au pluriculturalisme : un moyen d'impulser la réflexion, la conscientisation et la transformation personnelle et professionnelle chez les enseignant.e.s »</p>	<p>Brinkmann Lisa Marie Universität Hamburg</p> <p>« La motivation en cours de FLE : une étude de cas sur l'impact du travail de portfolio sur l'expérience d'apprentissage en L3 »</p>	<p>Maréchal Maxime Université de Paris</p> <p>« Enjeux théoriques et méthodologiques d'une sociolinguistique de l'interprétation au sein des instances décisionnaires de l'asile en France »</p>	

15h40 – 16h	PAUSE			
Session 3 16h – 17h05	Salle TD1 (ARSH) Sémantique et pragmatique contrastive Présidence : Luca Pallanti – Agnès Tutin	Salle TD2 (ARSH) Acquisition des langues Présidence : Marie Peuzin – Jean-Pierre Chevrot	Salle TD3 (ARSH) Enseignement du français en contextes variés Présidence : Grâce Bosse – Elke Nissen	Salle TD4 (ARSH) Langues, identité et enseignement Présidence : Roxanne Comotti – Alice Henderson
	Ladreyt Alexis, Hinai Kosuke Université Grenoble Alpes, Université de Tsukuba <i>« Les phraséologismes pragmatiques de la conversation quotidienne : typologie et étude contrastive français / japonais des expressions fondées sur le motif de la mort »</i>	Gillet Pauline Université de Lorraine <i>« Description sur corpus des interrogatives partielles chez de jeunes enfants francophones »</i>	Kontozoglou Maria Université d'Artois <i>« Didactique de l'argumentaire de vente des cosmétiques en FOS »</i>	Wang Lan Université Grenoble Alpes <i>« Les représentations sociales des adolescents tibétains de la préfecture autonome tibétaine de Gannan en Chine sur les langues de leur répertoire langagier pluriel »</i>
	Chen Rou Université de Lille <i>« Je ne sais pas et 我不知道 (wǒ bù zhī dào) dans le désaccord en français et en chinois parlé »</i>	Oliveira Santos Diana Université de Lille <i>« Le rôle de l'intentionnalité dans l'apprentissage d'expressions lors du visionnage des séries télévisées »</i>	Hernandez Muñoz Yaiza Irene Universidad Complutense de Madrid <i>« Les constructions françaises fondamentales et la notion d'identité dans l'enseignement du FLE »</i>	Belbordj Roumeissa Manchester Metropolitan <i>« Approaches to Heritage Language Maintenance through Family Language Investigation: a comparative study of Two Algerian and Two British-Pakistani families in Manchester »</i>
	17h10– 17h20	Amphithéâtre 2 (Bâtiment 1, ARSH) BILAN PREMIERE JOURNEE		
19h	Sorties découverte Street Art (Quartier Championnet, Grenoble)			

Jeudi 30 juin 2022

8h30 – 9h

Hall (Bâtiment 1, ARSH)
ACCUEIL - CAFE

Amphithéâtre 2 (Bâtiment 1, ARSH)

Conférence plénière

~

Jean-Michel Adam

Université de Lausanne

~

*Les modèles théoriques du passé et les sciences du langage aujourd'hui :
Héritage et dynamique du savoir dans le domaine des sciences du texte et du discours*

9h – 10h15

10h15 – 10h30

PAUSE

Salle TD1 (ARSH)
Traduction

Présidence : Alexis Ladreyt – Olivier Kraif

Abouwarda Rim

Université Grenoble Alpes, Alexandria
University

« Défis de la traduction spécialisée : le cas de
la traduction médicale (français-arabe) »

Salle TD2 (ARSH)

**Pratiques langagières et pratiques de
recherche**

Présidence : Luca Pallanti –

Fezer Katharina

University of Tübingen

« « ... nous ne traitons pas d'affaires
d'État » : la communication privée d'une
famille protestante au tournant du XVIIe
au XVIIIe siècle »

Salle TD3 (ARSH)
Langues et cultures

Présidence : Roxanne Comotti – Catherine
Carras

Vautier Marie

Université de Franche-Comté, Université
Bourgogne Franche-Comté

« De l'impact des cultures éducatives et
communicatives en classes hétérogènes.
Le cas des étudiants malaisiens à
l'Université de Franche-Comté
(Besançon) »

Session 1
10h30 – 12h15

Session 1 10h30 – 12h15	<p>Cuchet Cécile Université Lyon 2</p> <p>« La dimension diachronique, un outil didactique pour la formation des traducteurs »</p>	<p>Benkimoun Louise Université de Rouen Normandie</p> <p>« Enjeux théoriques et méthodologiques du recueil de consentement »</p>	<p>Fernandes Vailatti Teurra Université Grenoble Alpes</p> <p>« Quelles clés pour la réalisation d'une étude comparative en Didactique des Langues ? Analyse de la dimension méthodologique d'une recherche de thèse en cotutelle »</p>	
	<p>De Koning Marieke Université Grenoble Alpes, Alma Mater Studiorum Università di Bologna</p> <p>« Formation des interprètes de dialogue et médiat.rices.eurs linguistiques : de la théorie à la pratique, en passant par le corps »</p>	<p>Hodieb Liliane INALCO</p> <p>« Que nous apprennent les classes 6a, 7, 10 ,13 et 19 sur le groupe Ring des Grassfields ? »</p>	<p>Vu Triet Minh Université Grenoble Alpes</p> <p>« De la complexité aspectuelle de đã à un enseignement des temps verbaux français dans une approche contrastive destiné aux apprenants vietnamiens »</p>	
12h15 – 14h	PAUSE DEJEUNER			
Session 2 14h – 15h40	<p>Salle TD1 (ARSH) Analyse de discours et étude comparée</p> <p>Présidence : Alexis Ladreyt – Marinette Matthey</p>	<p>Salle TD2 (ARSH) Langue(s) d'intégration et d'insertion</p> <p>Présidence : Rim Abouwarda – Catherine Muller</p>	<p>Salle TD3 (ARSH) Didactique du français oral</p> <p>Présidence : Manon Boucharechas – Thierry Soubrié</p>	
	<p>Walczak Joanna Université Pédagogique de Cracovie</p> <p>« Même comme un genre éclectique - une nouvelle source de prototypes de la femme et de l'homme »</p>	<p>Mariscalchi Aurélie Université Grenoble Alpes</p> <p>« L'engagement d'adultes migrants dans l'apprentissage du français avec l'approche Silent Way : enjeux théoriques et méthodologiques de l'observation d'indicateurs »</p>	<p>Lipinska Julia Université de Varsovie</p> <p>« Improvisation théâtrale dans le développement de l'interaction orale »</p>	

Session 2 14h – 15h40	<p>Aissaoui Céline Université de Toulon</p> <p>« Analyse des spécificités des genres journalistiques : combinaison de l'étude des nominations et des discours représentés »</p>	<p>Delebarre Justine Université Paul-Valéry - Montpellier 3, Université Grenoble Alpes</p> <p>« Explorer le rapport à l'écrit de lycéens plurilingues dont les répertoires langagiers présentent des langues et cultures africaines de tradition orale. Enjeux théoriques et méthodologiques »</p>	<p>Caceres Andrés Université Grenoble Alpes</p> <p>« Apprendre à écouter en langue étrangère : de la perception à la compréhension des voyelles en français chez les apprenants hispanophones »</p>	
	<p>Kitcher Grace Mercy Université de Lille</p> <p>« Une étude comparative de 'bon' dans un corpus natif/non-natif du français parlé »</p>	<p>Li Xia Université Grenoble Alpes</p> <p>« Tâche et interaction orale : le cas de l'enseignement-apprentissage du chinois langue étrangère en cours particulier à distance »</p>	<p>Rojas Minerva Université Côte d'Azur</p> <p>« Enjeux méthodologiques de l'application de la Théorie de la complexité. Étude longitudinale de la production orale en FLE »</p>	
15h40 – 15h50	PAUSE			
15h50 – 17h	<p>Amphithéâtre 2 (Bâtiment 1, ARSH)</p> <p>~</p> <p>Table Ronde</p> <p>« <i>Vie(s) de thèse</i> »</p> <p>~</p> <p>Clôture du Colloque</p> <p>~</p>			
À partir de 19h	Soirée festive de Clôture			